





Funded by:

Immigration, Refugees and Citizenship Canada

Financé par :

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada

A Day in School in Saskatchewan (High School Students)

اليوم الدراسي بساسكاتشوان (طالب المرحلة الثانوية)



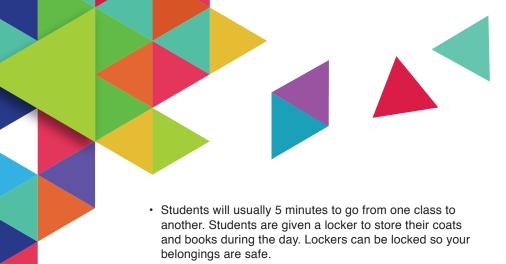
- Public and Catholic high schools are free for students grades 9-12.
- Schools have 2 semesters. The fall semester runs from September to January. The winter or spring semester runs from February to June.
- Students can walk, bike, or take the bus to school. There
  are special busses for some high school students. You can
  find out the bus route at the high school you are enrolled in.
  Some students will drive if they are over 16 and have their
  own driver's license and a car.
- Schools have periods for different subjects. A period is a set amount of time for each subject. Students will have different subjects throughout the day such as Math, Sciences, Social Studies or History, Indigenous Studies, English, Physical Education, Arts, French, etc. Some classes are mandatory, but students do have some flexibility to pick the classes they are interested in. To find more information on classes you can visit the main office at your high school.
- Most high schools will have a homeroom class. This class is the time to receive school announcements and see familiar people.
- One period during the day is for lunch. If you do not have class in one of the assigned time slots this is called "a spare". Students can use this time to study, do homework or take a break during the day.



قد يتساءل بعض الطلاب كيف يكون اليوم الدراسي بساسكاتشوان. على الرغم ان جميع مدارس المرحلة الثانوية مختلفة، الا ان في الغالب يتم إدارة المدارس بطريقة مماثلة:

- المدارس العامة والكاثوليكية الثانوية مجانية لطلاب المراحل 12-9.
- يتكون العام الدراسي من فصلين در اسبين. الفصل الدراسي الخريفي ويبداء من سبتمبر/ ايلول حتى يناير/ كانون الثانى. والفصل الاخر يسمي الفصل الدراسي الشتوى او الربيعي ويبداء من فبراير/ شباط الى يونيو/ حزيران.
- يمكن للطلاب الذهاب الى المدرسة بالسير على الاقدام او بالدراجة او اخذ الاتوبيس. يوجد اتوبيسات خاصة لبعض طلاب المرحلة الثانوية. و يمكن ايضا معرفة الاتوبيس العام الذى يمر باتجاة المدرسة الخاصة بك يمكن لبعض الطلاب قيادة السيارة في حالة تخطى 16 عام ويمتلك رخصة قيادة و عربية.
- لدى المدارس فترات زمنية محددة للمواد الدراسية المختلفة. الفترة الزمنية هي مقدار محدد من الوقت مخصص لكل مادة دراسية. سوف يكون لدى الطلاب مواد مختلفة خلال اليوم الدراسي مثل رياضيات، علوم، دراسات اجتماعية او تاريخ، تاريخ الشعوب الاصلية، لغة انجليزية، رياضة بدنية، اداب، لغة فرنسية، وغير ها. بعض المواد الزامية، ولكن لدى الطلاب بعض المرونة لاختيار المواد المفضلة لهم. للعثور على مزيد من المعلومات حول المواد الدراسية يمكنك زيارة المكتب الرئيسي في المدرسة الثانوية الخاصة بك.
- سيكون لدى معظم المدارس الثانوية فصل اساسي (homeroom class).
   هذا الفصل الاساسي يكون مخصص لإستلام وتلقي المعلومات المدرسية ورؤية.
   الاصدقاء المشتركين معك في نفس الفصل الاساسي.
- يوجد فترة استراحة واحدة خلال النهار هي لتناول طعام الغداء. إذا لم يكن لديك مادة دراسية في واحدة من الفترات الزمنية المخصصة لكل مادة، وهذا ما يسمى"a spare"(وقت فراغ).

يمكن للطلاب استخدام هذا الوقت للدراسة، القيام بواجبات المنزلية المطلوبة أو أخذ قسط من الراحة خلال اليوم.

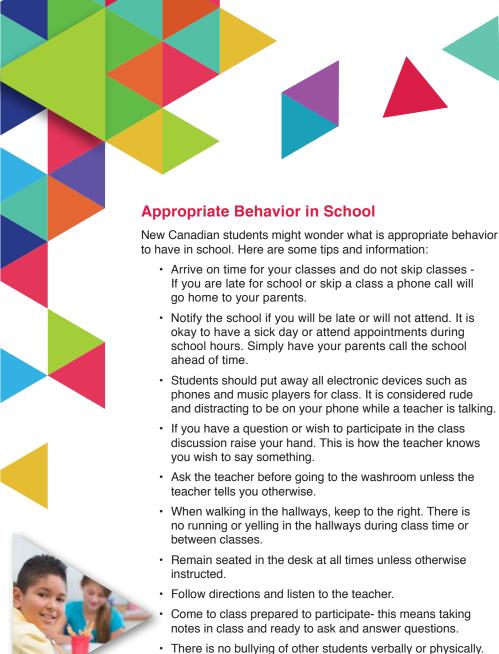


- Many schools have extracurricular activities such as volunteer opportunities, sports, and art (music, choir, plays). Students can participate in extracurricular activities they are interested in. These activities can run before and after school and during lunch.
- Homework will be assigned at most schools. This work can be taken home and worked on before the date it is due.
- Teachers and support staff are available at every high school to help you be successful!



- يأخذ الطلاب عادة 5 دقائق للانتقال من فصل إلى آخر. يتم إعطاء الطلاب خزانة (locker) لتخزين المعاطف والكتب خلال اليوم الدراسي. يمكن غلق الخزائن لتكن أمتعتهم مؤمنة.
- لدى العديد من المدارس أنشطة خارج المنهج الدراسي مثل فرص اعمال تطوعية، تربية بدنية، فنون (موسيقى، كولار، مسرحيات). يمكن للطلاب المشاركة في الأنشطة اللامنهجية الهتمون بها. يمكن ممارسة هذه الأنشطة قبل وبعد المدرسة وأثناء فترة الغداء.
- سيتم تحديد واجبات منزلية في معظم المدارس. هذا الواجب المنزلي يمكن أن يؤخذ المنزل وانهائة قبل الموعد المحدد للتسليم.
- متوفر في كل مدرسة ثانوية معلمين وموظفي الدعم لمساعدتك على أن تكون ناجح!





· Do not destroy school property.

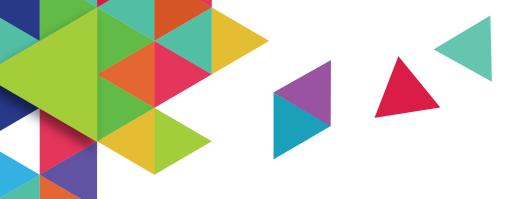
Stay awake and do not put your head down during classes.



## السلوك المفترض من الطلاب بالمدرسة

يمكن ان يتسال الطلاب الكنديين الجدد ما هو السلوك المناسب للطلاب في المدرسة. هنا بعض النصائح والمعلومات:

- الوصول في الوقت المحدد للحصص وعدم الغياب عن الحصص. في حالة الغياب او التاخر عن المعاد المدرسي، ستقوم المدرسة بالاتصال و أخطار ولي الامر.
- يجب أخطار المدرسة في حالة التاخر او الغياب عن المدرسة. لا مانع باخذ يوم
   اجازة بسبب المرض او الذهاب لزيارة الطبيب خلال الساعات المدرسية. فقط على
   ولى الامر اخطار المدرسة قبل المعاد المحدد.
- على الطلاب غلق جميع الاجهزة الالكترونية والموسيقية مثل الهواتف ومشغلات الموسيقية قبل الحصص. يعتبر غير لائق ومن المزعج استخدام الهاتف اثناء تحدث المعلم
  - اذا كان لديك سؤال او ترغب في المشاركة في الحصة، قم برفع يدك. هذة هي الطريقة التي يستطيع منها المعلم معرفة انك تريد ان تقول شيئا ما.
- يجب عليك طلب الإذن من المعلم قبل الذهاب الي دورة المياة الا اذا طلب المعلم خلاف ذلك.
- عند السير في ممر المدرسة، التزم بالسير في الجانب الايمن. ممنوع الاسراع في السير او الصراخ في الممر خلال او بين الحصص.
- ابق جالس بالمقعد المخصص لك طوال الوقت الا في حال طلب منك غير ذلك.
  - اتبع التوجيهات وانصت الي المعلم.
- اذهب للحصة مستعد للمشاركة، وهذا يعني ان تكتب ملاحظات في الحصة وان تكون مستعد ان يوجة المعلم لك السؤال وتقوم انت بالاجابة على الاسئلة.
  - ممنوع مضايقة الطلاب لفظيا او جسديا.
    - ممنوع إهدار ممتلكات المدرسة.
  - كن مستيقظ و لا تضع الرأس الي الاسفل اثناء الحصص.



## **Dressing appropriately for school is important:**

- Canada is multicultural. Feel free to wear any type of traditional dress that makes you feel comfortable so long as they follow the guidelines below. An example is the hijab. You are welcome to wear this in schools in Canada.
- Dress appropriately for the weather. There are lockers to store jackets, mitts and hats in the winter. Wear layers for the changing temperatures.
- Most schools have a fairly relaxed dress code. Jeans and spandex materials are usually okay to wear, however make sure to consult with the school.
- In the summer, some schools ask that girls do not wear very short shorts and spaghetti strap tank tops.
- Mid-drifts (belly's showing) is not appropriate in most schools.
- Separate clothes and extra deodorant should be brought for students participating in Physical Education as a class.
- Regina does have gangs. Gang colors are prohibited on school property. This includes bandanas and other identifying articles of clothing.





## من المهم ارتداء ملابس مناسبة للمدرسة:

- كندا بلد متعددة الثقافات. لا تتردد في ارتداء أي نوع من اللباس التقليدي الذي يجعلك
   رتشعر بالراحة طالما أنها تتبع المبادئ التوجيهية أدناه. ومن الأمثلة على ذلك الحجاب
   مسموح بارتداء هذا في المدارس في كندا.
- ارتداء اللباس المناسب للطقس. هناك خز انات لتخزين السترات والقمصان والقبعات في فصل الشتاء. ارتداء طبقات من اللباس وذلك لخلع بعض منها في حالة درجات الحرارة المتغيرة.
- تتمتع معظم المدارس بمواصفات للباس يعد مريح. لا يوجد مشاكل لأرتداء قماش الجينز او الاقمشة اللينة، ولكن تأكد من قبول المدرسة بهذا اللباس.
- في الصيف، تطلب بعض المدارس من الفتايات أن لا ترتدي سروال قصيرة جدا والبلوزات ذات الاكمام الرفيعة جدا.
  - غير مناسبة في معظم المدارس ارتداء البلوزات القصيرة (تظهر البطن).
- يجب على الطلاب المشاركين في فصل التربية البدنية إحضار ملابس اضافية ومزيل العرق.
- يوجد لدى ريجينا عصابات (gangs). يحظر استخدام الألوان التى تخص تلك العصابات في المحيط المدرسي. و يشمل ذلك رباط الراءس وغيرها من الملابس التى تشير لهذه العصابات.